

EXHIBIT C

13/11/24

Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Guatemala –CENAC–

Sigma Constructores, S.A.
(Demandante)

Arbitraje de Derecho No. 02-2020

vs

Ref: Resolución No. 13.
Rectificación del laudo

Estado de Guatemala
(Demandado)

Tribunal Arbitral. Guatemala, 18 de noviembre de 2021.

CONSIDERANDO:

El artículo 63 del Reglamento de Conciliación y Arbitraje del Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Guatemala y de la Fundación CENAC, Centro de Arbitraje y Conciliación, establece:

"(...) INTERPRETACIÓN, RECTIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN DEL LAUDO. Dentro de los diez (10) días siguientes a la notificación del laudo, cualquiera de las partes podrá requerir del Tribunal Arbitral: a) Una interpretación del laudo; b) Que se rectifique cualquier error de cálculo, de copia o tipográfico, o cualquier otro error de naturaleza similar; c) Que se amplíe el laudo, completándolo con las reclamaciones formuladas en el procedimiento arbitral, pero omitidas en el laudo. El Tribunal Arbitral notificará la solicitud a la otra parte. La interpretación, rectificación y ampliación del laudo, se deberá emitir por escrito, dentro de los veinte (20) días siguientes a la recepción del requerimiento. La decisión del Tribunal Arbitral que resuelva la interpretación, rectificación o ampliación del laudo formará parte del mismo, debiéndose cumplir con lo dispuesto en el artículo sesenta y dos (62) del presente Reglamento (...)"

Este Tribunal Arbitral luego de haber tenido a la vista los antecedentes y considerar los argumentos de la parte actora, considera que si es procedente la rectificación de los errores tipográficos o de similar naturaleza contenidos dentro del Laudo Arbitral de fecha 27 de octubre de 2021, señalados por la parte actora en el memorial de fecha 29 de octubre de 2021.

CONSIDERANDO:

Que la parte actora, en su memorial de fecha 29 de octubre de 2021, pareciera señalar que este Tribunal Arbitral dejó de resolver pretensión(es) planteadas oportunamente, consistente(s) en establecer el significado o alcance de la característica de inimpugnable que la cláusula arbitral establece para el laudo, aunque por otra parte, pareciera indicar que la rectificación del error

2/4
JBN

mecanográfico en el cual se incurrió dentro de la transcripción de la cláusula arbitral de mérito, conlleva como consecuencia necesaria la interpretación solicitada.

Dentro del presente arbitraje, las pretensiones de la parte actora fueron claramente formuladas e individualizadas en su memorial de demanda. Por otra parte, el Estado de Guatemala, presentó memoriales mediante los cuales objetó la mayoría de resoluciones emitidas por el Tribunal Arbitral pero, en ningún momento, surgió disputa alguna entre las partes, respecto a la aplicación o interpretación de la cláusula arbitral incluida dentro del Contrato No. 093-2014-DCG-CONSTRUCCIÓN, suscrito el 7 de noviembre de 2014 por Sigma y el Estado de Guatemala, aprobado por el Ministro de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda mediante Acuerdo Ministerial No. 925-2014 del 18 de noviembre de 2014.

El Tribunal Arbitral concluye que la presente rectificación del laudo es únicamente en el sentido de rectificar la transcripción de la cláusula arbitral, en donde se consignó que el laudo será impugnabile, cuando lo correcto es que "el Laudo SERÁ INIMPUGNABLE", esta rectificación no es motivo de interpretación tal como lo pretende la parte actora.

POR TANTO:

Este Tribunal Arbitral, con base en lo considerado **RESUELVE:**

- I. Se tiene a la vista el memorial presentado por la Procuraduría General de la Nación, con fecha 10 de noviembre del año en curso, que contiene evacuación de audiencia conferida mediante resolución número 12 emitida por el Tribunal Arbitral, se toma nota de los argumentos indicados y se incorpora al expediente, agregándose a sus antecedentes el memorial ya relacionado.
- II. Con lugar la rectificación del Laudo Arbitral, solicitada por la entidad Sigma Constructores, Sociedad Anónima; y, en consecuencia, los párrafos a rectificar quedan de la siguiente forma:
 - a. El Párrafo 6, en la página 6 del Laudo Arbitral, se rectifica y queda así:

"(...) El acuerdo de arbitraje en el Contrato se encuentra en la cláusula décima séptima que establece: "Las Partes tratarán de resolver en forma directa todas las controversias que se deriven del cumplimiento, interpretación, aplicación y efectos del presente contrato, garantías y seguros. Si ello no fuera posible, se acudirá al procedimiento de Conciliación establecido en la Ley de Arbitraje, bajo la administración y el Reglamento de Conciliación y Arbitraje del Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Guatemala, y de la Fundación Cenac. Transcurridos treinta (30) días hábiles sin llegar a un acuerdo de Conciliación, la controversia será resuelta mediante arbitraje de derecho, de conformidad con las leyes de la República de Guatemala, por un Tribunal Arbitral que será nombrado de acuerdo con el Reglamento de Conciliación y Arbitraje del Centro de Arbitraje y



Conciliación de la Cámara de Comercio de Guatemala (CENAC) que se encuentre vigente al momento de surgir el conflicto. El arbitraje se llevará a cabo en la ciudad de Guatemala, será administrado por el CENAC y el idioma del arbitraje será el español. El laudo será inimpugnable y deberá ser cumplido de buena fe y sin demora alguna por las Partes. En las pólizas de las fianzas y seguros deberá incorporarse en caracteres destacados, claros y precisos, la siguiente advertencia: "ESTE CONTRATO INCLUYE UN ACUERDO DE ARBITRAJE (...)"

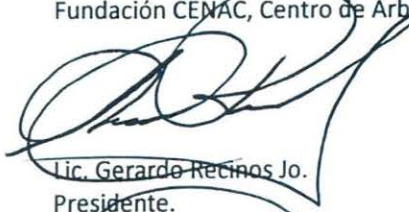
- b. El Párrafo 121, en la página 30 del Laudo Arbitral, se rectifica y queda así:

"(...) EL INCUMPLIMIENTO del Contrato por parte del Estado de Guatemala y lo CONDENA al pago de TREINTA Y CUATRO MILLONES QUINIENTOS OCHENTA Y SIETE MIL OCHENTA Y OCHO DÓLARES CON SEIS CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 34,587,088.06) a favor de Sigma Constructores, Sociedad Anónima, incluye los intereses moratorios calculados al treinta y uno de diciembre del año dos mil veintiuno, más aquellos que se continúen generando por los saldos de las estimaciones de trabajo aún no pagadas, hasta la fecha del efectivo pago de las mismas (...)"

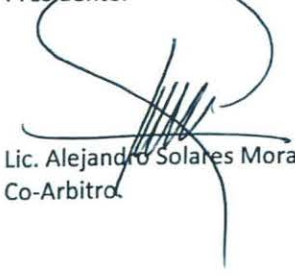
- III. Sin lugar la solicitud de interpretación del Laudo Arbitral presentada por Sigma Constructores, Sociedad Anónima, por los motivos ya considerados.

- IV. Notifíquese.

CITA DE LEYES: Artículos citados y 1, 3, 5, 10, 23, 24, 31 y 36 numeral 3, de la Ley de Arbitraje; 15, 16, 23, 31, 34, 36, 37, 39, 40, 42, 43, 44, 50, 51, 52, 57, 61 y 62 del Reglamento de Conciliación y Arbitraje del Centro de Arbitraje y Conciliación de la Cámara de Comercio de Guatemala y de la Fundación CENAC, Centro de Arbitraje y Conciliación.



Lic. Gerardo Retinos Jo.
Presidente.



Lic. Alejandro Solares Morales.
Co-Arbitro.



Licda. Alcira Melgar Corado.
Co-Arbitro.



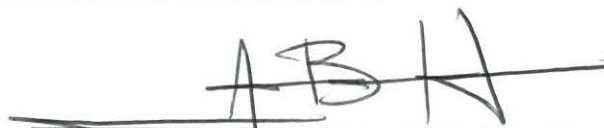
Lic. Hugo Roberto Figueroa Ovalle.
Secretario.

4/4

EL INFRASCRITO SECRETARIO DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CENTRO DE ARBITRAJE Y CONCILIACIÓN DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA "CENAC", CERTIFICA la identidad y autenticidad de las tres (3) hojas que anteceden a la presente, por haber sido reproducidas de su original, el día de hoy en mi presencia, las cuales sello, firmo y certifico. Hago constar que las copias reproducen LA RESOLUCIÓN NÚMERO TRECE (13) de RECTIFICACIÓN DE LAUDO ARBITRAL, resolución dictada el dieciocho (18) de noviembre de dos mil veintiuno (2021) en el ARBITRAJE DE DERECHO, EXPEDIENTE CERO DOS GUIÓN DOS MIL VEINTE (02-2020), promovido por la entidad SIGMA CONSTRUCTORES, SOCIEDAD ANÓNIMA, en contra del ESTADO DE GUATEMALA. Dicha resolución rectifica el laudo de fecha veintisiete (27) de octubre de dos mil veintiuno (2021) emitido dentro de ese mismo expediente. Se hace constar que contra la rectificación del laudo no existe recurso ni notificación pendiente. A solicitud de SIGMA CONSTRUCTORES, SOCIEDAD ANÓNIMA y para los usos que al interesado convenga, se extiende la presente certificación en las tres (3) hojas de papel de fotocopia mencionadas que anteceden a la que contiene la presente certificación que es la número cuatro (4), impresas únicamente en su anverso. En la Ciudad de Guatemala, República de Guatemala a los quince días del mes de Noviembre del año dos mil veintidós.


JAVIER BAUER HERBRUGER
SECRETARIO

En la ciudad de Guatemala, el quince de noviembre de dos mil veintidós, YO, Alfredo Skinner-Klée Sol, Notario **DOY FE:** Que la firma que antecede es AUTÉNTICA por haber sido puesta en mi presencia el día de hoy por el señor Javier Enrique Bauer Herbruger quien se identifica con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación número mil seiscientos sesenta y siete espacio trece mil trescientos cuarenta y uno espacio cero ciento uno (1667 13341 0101) extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala. El signatario lee la presente acta de legalización de firma, la ratifica, acepta y firma nuevamente con el infrascrito Notario, quien de todo lo relacionado da fe.


JAVIER BAUER HERBRUGER
SECRETARIO

ANTE MI:


Alfredo Skinner-Klée Sol
ABOGADO Y NOTARIO





GUATEMALA, C.A.

**ORGANISMO JUDICIAL DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA
ARCHIVO GENERAL DE PROTOCOLOS
REGISTRO ELECTRÓNICO DE NOTARIOS
GUATEMALA, C.A.**

2022-19794/CLGONZALEZF

EL INFRASCRITO SUBDIRECTOR DEL ARCHIVO GENERAL DE PROTOCOLOS DEL ORGANISMO JUDICIAL DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA, CERTIFICA: Que la firma de el (la) Notario (a) **ALFREDO SKINNER-KLEE SOL** es AUTÉNTICA, en virtud de ser la que corresponde a el (la) citado (a) notario (a) de conformidad con el Registro veintiséis mil cuatrocientos veintiséis de Folio diecinueve mil quinientos diez del Libro seis-E del Registro Electrónico de Notarios que obra en este Archivo.

El suscrito, no prejuzga ni asume responsabilidad alguna por el contenido ni por la eficacia jurídica del documento, de cuya firma se legaliza.

TARIFA: Q. 150.00 ACUERDO 24-2011 DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA. Formulario Electrónico de Ingresos -FEI- 174441207638

Guatemala, dieciocho de noviembre de dos mil veintidós.




Lc. Luis Efraín Godoy Rivas
Coordinador II
Subdirector Metropolitano
Archivo General de Protocolos





República de Guatemala

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)



Código de Verificación: ULVOUT
Verification code / Code de vérification
VERIFICACIÓN EN LINEA:
La autenticidad de esta apostilla puede ser verificada en:
To verify the issuance of this apostille, see:
Cette apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante:
<https://apostilla.minex.gob.gt>

Digitally signed by
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
Date: 2022.11.24
Reason: RAZÓN DE LEGALIZACIÓN DE FIRMA
Location:
<https://apostilla.minex.gob.gt>

1. País: República de Guatemala
(country / Pays:)

El presente documento público
(this public document / le présent acte public)

2. Ha sido firmado por: LUIS EFRAIN GODOY RIVAS
(has been signed by / a été signé par:)

3. Quien actúa en la calidad de: COORDINADOR II SUBDIRECTOR METROPOLITANO
(acting in capacity of / agissant en qualité de:)

4. Y está revestido del sello / timbre de: ARCHIVO GENERAL DE PROTOCOLOS
(Bears the seal / stamp of / est revêtu du sceau / timbre de:)

Certificado
Certificate / Attesté

5. En: GUATEMALA
(at / à:)

6. El día: 24/11/2022
(the / le:)

7. Por: OSCAR FRANCISCO SÁNCHEZ CABRERA
(by / par:)

8. Bajo el número: 3512722022
(number / sous n°:)

9. Sello / timbre
(seal/stamp - sceau/timbre:)



Impuesto del Timbre Fiscal pagado según
Decreto 37-92 del Congreso de la
República de Guatemala con Formulario
SAT 7130 No. 36898173338

10. Firma
(signature / signature:)

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume responsabilidad alguna por el contenido ni por la eficacia jurídica de este documento y la presente legalización se limita a reconocer la autenticidad de la firma del funcionario en referencia.

The Ministry of Foreign Affairs does not assume any responsibility for the contents or validity of this document and merely authenticates the signature of the officer involved.

Le Ministère des Affaires Étrangères n'est pas responsable, en aucun cas, ni par rapport au contenu, ni de l'efficacité juridique de ce document. Raison pour laquelle, cette légalisation se limite à reconnaître l'authenticité de la signature du fonctionnaire en référence.

I, Estuardo de Jesus Rivera Hernandez, authorized in the Republic of Guatemala to translate the English and Spanish languages, according to Resolution No. 0067-2019/DAC-TJ, Registry number 004-2019, issued by the Ministry of Education, DO HEREBY CERTIFY: To have had at sight a notarial certification and its signature legalizations regarding an arbitration process between HW Contractors, Sociedad Anónima, Sigma Constructores, Sociedad Anonima and the State of Guatemala. The document is written in Spanish on six sheets of paper. The relevant content of the aforesaid document, faithfully translated by me into English and to the best of my knowledge and ability, reads as follows:

“----- Arbitration and Conciliation Center of the Guatemalan Chamber of Commerce – CENAC -----

Sigma Constructores, S.A. (Claimant)

VS

State of Guatemala (Respondent)

Arbitration in Law No. 02-2020
Ref: Resolution No. 13.
Correction of Award

Arbitral Tribunal. Guatemala, November 18, 2021.

----- CONSIDERING -----

Article 63 of the Conciliation and Arbitration Rules of the Arbitration and Conciliation Center of the Guatemalan Chamber of Commerce and of the CENAC Foundation, Arbitration and Conciliation Center, establishes:

"(...) INTERPRETATION, CORRECTION AND EXTENSION OF THE AWARD. Within the following ten (10) days of the notification of the award, either party may request from the Arbitral Tribunal: a) An interpretation of the award; b) That any calculation, copying or typographical error, or any other error of a similar nature be corrected; c) That the award be extended, completing it with the claims formulated in the arbitration proceeding, but omitted in the award. The Arbitral Tribunal will notify the request to the other party. The interpretation, correction and extension of the award must be issued in writing, within twenty (20) days following filing the request. The decision of the Arbitral Tribunal that resolves the interpretation, correction or extension of the award will form part of the same, having to comply with the provisions of article sixty-two (62) of this Regulation (...)"

This Arbitral Tribunal, after having reviewed the background information and considering the arguments of the claimant, considers that it is appropriate to rectify the typographical errors or errors

Estuardo de Jesús Rivera Hernández
Traductor Jurado español-inglés e inglés-español
Registro 004-2019
Res. 0067-2019/DAC-TJ

Estuardo de Jesus Rivera Hernandez
Authorized Translator Spanish-English
Registry number 004-2019
Resolution No. 0067 -2019/DAC-TJ.

of a similar nature contained in the Arbitration Award dated October 27, 2021, indicated by the claimant in the memorial dated October 29, 2021.

----- CONSIDERING -----

That the claimant, in its memorial dated October 29, 2021, seems to indicate that this Arbitral Tribunal failed to resolve the claim(s) raised in a timely manner, consisting of establishing the meaning or scope of the impossibility to set aside the arbitral award that the arbitration clause establishes for the award, although on the other hand, it seems to indicate that the correction of the typographical error in which it was incurred in the transcription of the arbitration clause, entails as a necessary consequence the requested interpretation.

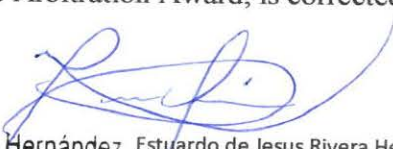
Within this arbitration, the claims were clearly formulated and individualized in the claimant's memorial. On the other hand, the State of Guatemala presented briefs in which it objected to most of the resolutions issued by the Arbitral Tribunal, but at no time did any dispute arise between the parties, regarding the application or interpretation of the arbitration clause included in the contract No. 093-2014-DCG-CONSTRUCCION, signed on November 7, 2014, by Sigma and the State of Guatemala, approved by the Minister of Communications, Infrastructure and Housing through Ministerial Agreement No. 925-2014 of November 18, 2014.

The Arbitral Tribunal concludes that this correction of award is solely in the sense of rectifying the transcription of the arbitration clause, where it was stated that the award will be subject to any challenge or remedy, when the correct transcription is that "the Award WILL NOT BE SUBJECT TO ANY CHALLENGE OR REMEDY." This correction does not require an interpretation as claimed by the claimant.

----- THEREFORE -----

This Arbitral Tribunal, based on what has been considered, RULES:

- I. Takes notice of the memorial filed by the Office of the Attorney General of the Nation, dated November 10 of the current year, which contains the arguments of the hearing conferred by resolution number 12 issued by the Arbitral Tribunal, the arguments there presented have been considered and added to the file, the aforementioned brief is added to the docket.
- II. The correction of the Arbitration Award, requested by the entity Sigma Constructores, Sociedad Anónima is sustained; and, consequently, the paragraphs to be rectified are to be read as follows:
 - a. Paragraph 6, on page 6 of the Arbitration Award, is corrected, and is as follows:


 Estuardo de Jesús Rivera Hernández
 Traductor Jurado español-inglés e inglés-español
 Registro 004-2019
 Res. 0067-2019/DAC-TJ

Estuardo de Jesus Rivera Hernandez
 Authorized Translator Spanish-English
 Registry number 004-2019
 Resolution No. 0067 -2019/DAC TJ.

"(...) The arbitration agreement in the Contract is found in the seventeenth clause that establishes: "The Parties shall attempt to resolve directly all disputes arising from the performance, interpretation, application and effects of all this agreement, warranties, and insurance. If this is not possible, they shall resort to the Conciliation procedure established in the Arbitration Law, under the administration and the Conciliation and Arbitration Rules of the Arbitration and Conciliation Center of the Guatemalan Chamber of Commerce, and of the Cenac Foundation. After thirty (30) business days to have elapsed without reaching a Conciliation agreement, the dispute shall be resolved by Arbitration in Law, in accordance with the laws of the Republic of Guatemala, by an Arbitral Tribunal that shall be appointed in accordance with the Conciliation and Arbitration Rules of the Arbitration and Conciliation Center of the Guatemalan Chamber of Commerce (CENAC) in force at the time the conflict arises. The arbitration shall take place in Guatemala City, shall be administered by CENAC and the language of the arbitration shall be Spanish. The award will not be subject to any challenge or remedy and must be complied with in good faith and without any delay by the Parties. The following warning shall be included in the bond and insurance policies in prominent, clear, and precise characters: "THIS AGREEMENT INCLUDES AN ARBITRATION AGREEMENT (...)"

b. Paragraph 121, on page 30 of the Arbitration Award, is rectified and reads as follows:

"(...) THE BREACH of the Contract by the State of Guatemala and ORDERS it to pay THIRTY-FOUR MILLION FIVE HUNDRED EIGHTY-SEVEN THOUSAND EIGHTY-EIGHT DOLLARS AND SIX CENTS OF THE UNITED STATES OF AMERICA (US\$ 34,587,088.06) in favor of *Sigma Constructores, Sociedad Anónima*, which includes default interest calculated up to December 31 of 2021, plus those that continue to be generated by the unpaid balances of work estimates, up to the date of effective payment thereof. (...)"

III. The request for interpretation of the Arbitration Award filed by Sigma Constructores, Sociedad Anónima, is denied, for the reasons already considered.

IV. Be notified.

APPLICABLE LAWS: Articles cited and 1, 3, 5, 10, 23, 24, 31 and 36, subsection 3, of the Arbitration Law; 15,16, 23, 31, 34, 36, 37, 39, 40, 42, 43, 44, 50, 51, 52, 57, 61 and 62 of the Conciliation and Arbitration Regulations of the Center for Arbitration and Conciliation of the Chamber of Commerce of Guatemala and the CENAC Foundation, Arbitration and Conciliation Center.

Estuardo de Jesús Rivera Hernández
Traductor Jurado español-inglés e inglés-español
Registro 004-2019
Res. 0067-2019/DAC-TJ

Estuardo de Jesus Rivera Hernandez
Authorized Translator Spanish-English
Registry number 004-2019
Resolution No. 0067 -2019/DAC-TJ.

4/6

[Illegible signature] -----Gerardo Recinos Jo.
President*[Illegible signature]*Alcira Melgar Corado
Co-Arbitrator*[Illegible signature]* -----Alejandro Solares Morales
Co-Arbitrator*[Illegible signature]*Hugo Rubén Figueroa Ovalle
Secretary

THE UNDERSIGNED SECRETARY OF THE BOARD OF DIRECTORS OF THE ARBITRATION AND CONCILIATION CENTER OF THE GUATEMALAN CHAMBER OF COMMERCE "CENAC", CERTIFIES the identity and authenticity of the three (3) pages that precede this sheet, as they have been reproduced from their original, today in my presence, which I seal, sign and certify. I state that the copies reproduce the RESOLUTION NUMBER THIRTEEN (13) of CORRECTION OF ARBITRAL AWARD, issued on November eighteen (18), two thousand twenty-one (2021) in the ARBITRATION IN LAW, FILE ZERO TWO SCRIPT TWO THOUSAND TWENTY (02 -2020), filed by the entity SIGMA CONSTRUCTORES, SOCIEDAD ANONIMA, against the STATE OF GUATEMALA. Such resolution rectifies the award dated October twenty-seven (27), two thousand twenty-one (2021) issued within that same file. It is noted that there is no pending recourse or notification against the correction of the award. At the request of SIGMA CONSTRUCTORES, SOCIEDAD ANONIMA and for the uses that are convenient for the interested party, this certification is issued on the three (3) sheets of photocopy paper mentioned that precede this one that contains this certification, which is number four (4), printed only on the front. In Guatemala City, Republic of Guatemala, on the fifteenth day of November of the year two thousand and twenty-two.

*[Illegible signature]*JAVIER BAUER HERBRUGER
SECRETARY

In Guatemala City, on November 15, two thousand and twenty-two, I, Alfredo Skinner-Klée Sol, Notary, ATTEST: That the above signature is AUTHENTIC because it was placed in my presence today by Mr. Javier Enrique Bauer Herbruger who is identified with the Personal Identification Document with Unique Identification Code number one thousand six hundred sixty-seven space thirteen thousand three hundred forty-one space zero one hundred one (1667 13341 0101) issued by the National Registry of Persons of the Republic of Guatemala. The signatory reads this act of legalization of signature, ratifies, accepts and signs again with the undersigned Notary, who attests to everything related.



Estuardo de Jesús Rivera Hernández
Traductor Jurado español-inglés e inglés-español
Registro 004-2019
Res. 0067-2019/DAC-TJ

Estuardo de Jesus Rivera Hernandez
Authorized Translator Spanish-English
Registry number 004-2019
Resolution No. 0067 -2019/DAC-TJ.

5/6

[Illegible signature]
JAVIER BAUER HERBRUGER
SECRETARY

BEFORE ME: [Illegible signature] Alfredo Skinner-Klée Sol. LAWYER AND NOTARY. [There are two revenue stamps with a seal over them that reads as follows:] Alfredo Skinner-Klée Sol. LAWYER AND NOTARY. -----

[The previous four pages of the document have been numbered and signed with an illegible signature].

----- JUDICIAL BRANCH OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA -----
----- GENERAL ARCHIVE OF PROTOCOLS -----
----- ELECTRONIC REGISTRY OF NOTARIES -----
----- GUATEMALA, C.A. -----
-----2022-19794/CLGONZALEZF

THE UNDERSIGNED DEPUTY DIRECTOR OF THE GENERAL ARCHIVE OF PROTOCOLS OF THE JUDICIAL BRANCH OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA, CERTIFIES: That the signature of the notary ALFREDO SKINNER-KLEE SOL is AUTHENTIC, by virtue of being the signature of the notary mentioned in accordance with the Register twenty-six thousand four hundred twenty-six of Folio nineteen thousand five hundred ten of the Book six-E of the Electronic Registry of Notaries that is managed by this Archive.

The undersigned does not prejudice or assume any responsibility for the content or legal validity of the document, whose signature is legalized.

TARIFF: Q. 150,00 AGREEMENT 24-2011 OF THE SUPREME COURT OF JUSTICE. Electronic Income Form -FEI- 174441207638.

Guatemala, November 18, 2022. -----

[There is a round seal that reads as follows:] Judicial Branch. General Archive of Protocols. Authentications. Guatemala, Central America. -----

[Illegible signature] Lic. Luis Efraín Godoy Rivas. Coordinator II. Metropolitan Deputy Director. General Archives of Protocols. -----

[There are two revenue stamps with a round seal over them that reads as follows:] Judicial Branch. General Archive of Protocols. Authentications. Guatemala, Central America. -----

Estuardo de Jesús Rivera Hernández
Traductor Jurado español-inglés e inglés-español
Registro 004-2019
Res. 0067-2019/DAC-TJ

Estuardo de Jesús Rivera Hernandez
Authorized Translator Spanish-English
Registry number 004-2019
Resolution No. 0067 -2019/DAC TJ.

6/6

Republic of Guatemala. Ministry of Foreign Affairs. -----

-----APOSTILLE.-----

----- (Convention de La Haye du 5 octobre 1961) -----

1. Country: Republic of Guatemala. -----

----- This public document -----

2. Has been signed by: LUIS EFRAIN GODOY RIVAS -----

3. Acting in capacity of: COORDINATOR II, METROPOLITAN DEPUTY DIRECTOR. -----

4. Bears the seal/stamp of: GENERAL ARCHIVE OF PROTOCOLS. -----

----- Certificate -----

5. At: GUATEMALA. -----

6. The 11/24/2021. [mm/dd/yyyy]. -----

7. By: Oscar Francisco Sánchez Cabrera. -----

8. Number: 3512722022. -----

9. Seal/stamp: Department of Authentications. Ministry of Foreign Affairs. Guatemala, C.A. -----

The Revenue Stamp Tax has been paid in accordance with Act 37-92 of the Congress of the Republic of Guatemala with Form SAT 7130 No. 3689817338. -----

10. Signature: [Illegible signature].” -----

IN WITNESS WHEREOF, at the request of the interested party, for the legal uses that he or she may deem convenient, and without assuming any responsibility for the contents of the translated documents, which are hereby returned to said party, the present certified translation is issued, signed and sealed, on six (6) sheets of bond paper printed on the front side. In the City of Guatemala, on November 28, 2022.



Estuardo de Jesús Rivera Hernández
Traductor Jurado español-inglés e inglés-español
Registro 004-2019
Res. 0067-2019/DAC-TJ

Estuardo de Jesus Rivera Hernandez
Authorized Translator Spanish-English
Registry number 004-2019
Resolution No. 0067 -2019/DACTJ.



GOBIERNO de
GUATEMALA
DR. ALEJANDRO GIAMMATTEI

MINISTERIO DE
EDUCACIÓN

LA INFRASCRITA ASISTENTE DEL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL
CIUDADANO DE LA DIRECCIÓN DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS DEL
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Certifica: que es auténtica la firma del señor(a)

ESTUARDO DE JESUS RIVERA HERNANDEZ

Quien a la fecha de firmar desempeña el cargo de:

**TRADUCTOR JURADO AUTORIZADO
ESPAÑOL – INGLÉS/INGLÉS-ESPAÑOL**

Acuerdo Ministerial No. 0067-2019/D.A.C-TJ
Registro No. 004-2019


Nibsan Annemarie Dancy Mejia Urizar
Asistente de Auténticos
Departamento de Atención al Ciudadano
Ministerio de Educación



Guatemala, 29 de noviembre de 2022

NOTA: Se hace constar que el Ministerio de Educación, no asume responsabilidad alguna por la eficacia jurídica de este documento y la presente legalización se limita a reconocer la autenticidad de la firma del funcionario en referencia.

PBX: (502) 2411-9595





República de Guatemala

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)



Código de Verificación: ChOokL
 Verification code / Code de vérification
VERIFICACIÓN EN LINEA:
 La autenticidad de esta apostilla puede ser verificada en:
 To verify the issuance of this apostille, see:
 Cette apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante:
<https://apostilla.minex.gob.gt>

Digitally signed by
 MINISTERIO DE RELACIONES
 EXTERIORES
 Date: 2022.12.01
 Reason: CERTIFICACIÓN DEL REGISTRO DE TRADUCTOR JURADO
 Location:
<https://apostilla.minex.gob.gt>

1. País: República de Guatemala
 (country / Pays:)

El presente documento público
 (this public document / le présent acte public)

2. Ha sido firmado por: NIBSAN ANNEMARIE DAMBY MEJÍA URIZAR
 (has been signed by / a été signé par:)

3. Quien actúa en la calidad de: ASISTENTE DE AUTENTICAS
 (acting in capacity of / agissant en qualité de:)

4. Y está revestido del sello / timbre de: MINISTERIO DE EDUCACION
 (Bears the seal / stamp of / est revêtu du sceau / timbre de:)

Certificado
 Certificate / Attesté

5. En: GUATEMALA
 (at / à:)

6. El día: 01/12/2022
 (the / le:)

7. Por: OSCAR FRANCISCO SÁNCHEZ CABRERA
 (by / par:)

8. Bajo el número: 3529122022
 (number / sous n°:)



9. Sello / timbre
 (seal/stamp – sceau/timbre:)

Impuesto del Timbre Fiscal pagado según
 Decreto 37-92 del Congreso de la
 República de Guatemala con Formulario
 SAT 7130 No. 36952006318

10. Firma
 (signature / signature:)

El Ministerio de Relaciones Exteriores no asume responsabilidad alguna por el contenido ni por la eficacia jurídica de este documento y la presente legalización se limita a reconocer la autenticidad de la firma del funcionario en referencia.

The Ministry of Foreign Affairs does not assume any responsibility for the contents or validity of this document and merely authenticates the signature of the officer involved.

Le Ministère des Affaires Étrangères n'est pas responsable, en aucun cas, ni par rapport au contenu, ni de l'efficacité juridique de ce document. Raison pour laquelle, cette légalisation se limite à reconnaître l'authenticité de la signature du fonctionnaire en référence.